



Активное участие в жизни города

Интересные идеи и предложения

Сферы интересов

Вы любите Дрезден? Вы хотели бы активно влиять на развитие города? А может и непосредственно в этом участвовать? Вам важно иметь право голоса при обсуждении злободневных тем? Вы желали бы поделиться своим опытом, знаниями и интересами? Вам хотелось бы выразить свое мнение, проявить инициативу и поделиться идеями? Вы хотели бы оказать помощь другим людям или помочь в достижении конкретных целей и поддержать какие-либо проекты? Тогда воспользуйтесь множеством возможностей для получения информации и выбора своего поля деятельности.

Работа на общее благо

Дрезден приветствует и поддерживает каждого, кто желает принимать активное участие в общественной жизни, так как, в конечном итоге, город живёт инициативой своих жителей. Большое место при этом занимает, например, волонтерская работа, а также активное участие в решении важных вопросов, касающихся многих аспектов жизни города и его развития. Процесс принятия управленческих решений часто непрост, но, как правило, большинству предложений есть альтернативы. При разработке решений практически во всех случаях есть место выбору. Чем раньше и точнее будут внесены предложения граждан, тем более выверенным и реальным станет результат. В итоге, это принесёт пользу всем.

Активное участие каждого

Ваша поддержка, замечания и даже возражения приветствуются. Но чтобы содействовать и влиять на решения, необходимо регулярно интересоваться жизнью города и проявлять инициативу. С одной стороны, это требует от граждан готовности вникать в насущные проблемы города. С другой стороны, это требует от властей предоставления выверенной и доступной информации в качестве важнейшей основы для любого участия общественности. Лишь такая информация поможет осветить проблемы, ознакомить с решениями, и кроме того, понять скрытые причины и побудительные мотивы. Это является одной из главных задач администрации города. Кроме того, в её обязанности входит эффективное сохранение результатов участия граждан при обсуждении тех или иных вопросов и последовательное вовлечение их мнений в процессы принятия управленческих решений.

Разнообразие возможностей

Личное активное участие в решении социальных задач имеет много уровней и возможностей: от участия в выборах, голосованиях или опросах, ограниченных по времени или тематике инициативах, разнообразной жизни объединений и обществ или добрососедской помощи, вплоть до длительной работы с целью добиться рассмотрения на официальном уровне вопросов, которые, в противном случае, могли бы остаться без рассмотрения. Тот, кто ищет себе при этом единомышленников и партнёров, имеет не только больше шансов на успех, но и получает больше радости от этой работы.

Участвовать в дискуссии

Участвовать в решении

Участвовать в выполнении

Выборы

Регулярно пользуйтесь своим правом избирать. Оказывайте посильную помощь ведомству по делам граждан в качестве помощника на избирательном участке. Связывайтесь с wybranными представителями Вашего избирательного округа.

Каждые 4 года проходят выборы в парламент ФРГ (бундестаг), следующие – в 2021 г.

Каждые 5 лет проходят выборы в органы местного самоуправления, в совет по делам интеграции и иностранных граждан, следующие – в 2019 г.

Каждые 5 лет проходят выборы в парламент федеральной земли (ландтаг), следующие – в 2019 г.

Каждые 5 лет проходят выборы в Европейский парламент, следующие – в 2019 г.

Каждые 7 лет проходят выборы обер-бургомистра, следующие – в 2022 г.

-> www.dresden.de/wahlen

Примечание:

Лица, получившие гражданство, являются полноправными гражданами Германии и голосуют на общих основаниях. Жители ЕС, проживающие на территории Германии, не могут участвовать в парламентских выборах ФРГ или в выборах в парламент федеральной земли, но могут принимать участие в коммунальных выборах. Поэтому они имеют право голосовать в Дрездене на выборах обер-бургомистра, выборах в городской совет, в органы местного самоуправления, в совет по делам интеграции и иностранных граждан. Иммигранты из третьих стран имеют право принимать участие в выборах только в совет по делам интеграции и иностранных граждан.

иллюстрация

Мы идём на выборы

Городской совет, органы местного самоуправления

Следите за предметами обсуждения, заседаниями и решениями городского совета. Связывайтесь с городскими советниками и представителями политических фракций. Узнавайте об основных вопросах заседаний в местных органах самоуправления. Используйте возможность форума «Час вопросов и ответов» в горсовете или подачи петиции (также и в электронном виде).

-> www.ratsinfo.dresden.de

-> www.dresden.de/livestream

-> www.dresden.de/amtsblatt

-> www.dresden.de/pressemitteilungen

-> www.dresden.de/newsletter

-> www.dresden.de/satzungen

-> www.dresden.de/wegweiser

к вопросу «Час вопросов и ответов для граждан»

к вопросу «Петиции»

-> www.dresden.de/epetition

иллюстрация

Мы интересуемся работой горсовета

Обер-бургомистр, помощники бургомистра

Обер-бургомистр Дирк Гильберт (Dirk Hilbert) предлагает возможность личного общения ежемесячно в свои приёмные часы или во время официальных визитов в местную администрацию, а также в рамках мероприятий

гражданского диалога. Кроме того, с главой города можно связаться и по Facebook. Некоторые помощники бургомистра также регулярно принимают посетителей в свои приёмные часы. Желающим воспользоваться этими предложениями необходимо зарегистрироваться заранее.

- www.dresden.de/oberbuergermeister
- www.facebook.com/hilbert.fuer.dresden

Принятие участия в сборе голосов

Ваш голос в виде подписи имеет вес в делах общины. Вы можете, к примеру, поддержать заявления граждан, в которых затрагиваются интересующие и Вас вопросы, что поможет вынести их на рассмотрение собранием граждан или включить их в повестку дня заседания горсовета. Или же, проявив вместе с другими гражданскую инициативу, Вы можете добиться решения о проведении референдума по какому-либо вопросу.

-> www.dresden.de/wegweiser

к вопросу «Заявления граждан»

к вопросу «Гражданская инициатива и принятие решений на референдуме»

-> www.dresden.de/satzungen

иллюстрация

Я участвую в опросах

Опросы

Принимайте участие в опросах городских учреждений. Если случайно выбор пал на Вас или Ваш коллектив, то Ваше содействие очень желательно. Лишь оно приводит к сбору полезной информации и репрезентативным результатам, которые, в свою очередь, оказывают влияние на работу администрации.

Опрос граждан проводится примерно один раз в 2 года, следующий – в 2018 г.

-> www.dresden.de/statistik

Примерно один раз в 4 года проводится сбор данных для таблицы индексов квартплаты, следующий – в 2018 г.

-> www.dresden.de/mietspiegel

Примерно один раз в 3 года проводится опрос родителей на предмет организации присмотра и ухода за детьми, следующий – в 2018 г

-> www.dresden.de/elternbefragung

Собрания

Пользуйтесь возможностью на собраниях граждан получать информацию и участвовать в дискуссиях. Эти и подобные публичные информационные мероприятия или форумы служат для ознакомления с важными планами и проектами. Используйте возможность задавать вопросы, излагать свою точку зрения или обосновывать возражения.

Собрание граждан согласно § 22 Саксонского положения об общинах

Опубликование решения – минимум за одну неделю до его вступления в силу

-> «Дрезденский ведомственный бюллетень» выходит, как правило, еженедельно по четвергам

-> www.dresden.de/amtsblatt

-> www.dresden.de/pressemitteilungen

иллюстрация

Мы участвуем в формировании будущего нашего города

Планирование, строительство

Общественность должна принимать участие в большинстве проектов по планированию и строительству. Таким образом, Ваше мнение, если оно будет озвучено в указанные сроки, важно в области городского строительства, городского обновления и планирования движения городского транспорта, при землеустроительном проектировании, планировании ландшафта и регулировании строительства, при защите от наводнений и мн. др. Форумы «Дрезденские дебаты» и «Город будущего» постоянно предлагают диалог для участия в формировании будущего нашего города.

-> www.dresden.de/offenlagen

-> www.dresden.de/verkehr

-> www.dresden.de/hochwasser

-> www.dresdner-debatte.de

-> www.dresden.de/zukunftsstadt

Соискание на звание европейской культурной столицы

Дрезден ведёт общественную дискуссию о содержании заявки на соискание звания европейской культурной столицы 2025 года. Внесите свои идеи и предложения в этот процесс. Городу важны новые импульсы для развития его культурной и общественной жизни.

www.dresden.de/kulturhauptstadt

Порядок, чистота

Сообщайте о загрязнениях и замусоренных местах на территории города. Только благодаря Вашей помощи подобные нарушения порядка исчезнут как можно скорее.

Горячая линия «Долой мусор и грязь!» (Dreck-weg-Telefon)

-> Zentraler Behördenruf 115 Телефон контакт-центра ведомств: 115

Dresden-App

-> www.dresden.de/dreck-weg

Работа на добровольных началах, гражданское участие

Принимайте активное участие в общественной жизни на добровольных началах, ведь ничто более не даёт так много возможностей принести пользу обществу. Выбирайте то, что Вам интересно. При этом одинаково важны личное участие, идеи или финансовая поддержка.

Формы организаций

Объединения и общества

Церкви и фонды

Общественные и частные учреждения

Партии и профсоюзы

Инициативы, движения, проекты

Объединения соседей

Группы поддержки

иллюстрация

Я – добровольный активист

Выбор сфер деятельности

Демократия и права человека

Представительство политических и профессиональных интересов

Культура памяти

Федеральная волонтерская служба

Работа с молодежью и образование

Добровольная пожарная дружина

Службы спасения и предупреждение чрезвычайных ситуаций и ликвидация их последствий

Церковь и религия

Родительский коллектив

Школы и детские сады

Профорентация

Социальные вопросы и здравоохранение

Помощь пенсионерам

Помощь беженцам

Интеграция людей с миграционными корнями

Переводческая служба общины

Искусство и культура

Досуг и общение

Жилая среда и добрососедская помощь

Спорт и активный образ жизни

Защита окружающей среды и защита от наводнений

Охрана природы и животных

Арбитраж, помощь жертвам насилия, оказание поддержки заключённым

Отечественная история и охрана исторических памятников

-> www.dresden.de/engagiert-in-dresden

-> www.ehrenamt.sachsen.de

-> www.dresden.de/bfd

-> www.buergerstiftung-dresden.de

-> www.dresden.de/asyl

-> www.dresden.de/toleranz

Саксонский портал участия

Осведомитесь об актуальных возможностях участия в общественной жизни в Саксонии.

-> www.dialog.sachsen.de

Саксонский диалог-портал

Предложения Саксонского земельного центра политического образования будут дополняться.

-> www.lasst-uns-streiten.de

Выходные данные

Издатель:

административный центр земли Саксония г. Дрезден

Ведомство по связям

с общественностью и прессой

Телефон: (03 51) 4 88 23 90

или (03 51) 4 88 31 64

Телефакс: (03 51) 4 88 22 38

E-Mail: presse@dresden.de

Абонентский ящик 12 00 20

01001 Dresden

www.dresden.de

По вопросам звонить по телефону контакт-центра ведомств: 115

Редакция:

Ина Рихтер

Художественное оформление:

fotolia

Оформление и изготовление:

Ni Agentur e. K., Dresden

2-ое издание (актуализированное), декабрь 2016 г.

переведено и опубликовано, декабрь 2017 г.

Тексты в электронной форме с квалифицированной электронной подписью могут присылаться в виде формуляра. Кроме того, возможно шифрование электронных писем, направляемых издателю при помощи сертификата «S/MIME» или отправка сообщений при помощи «DE-Mail».

Дополнительная информация – на сайте www.dresden.de/kontakt.

Данный информационный материал является частью рекламно-информационной деятельности административного центра земли Саксония г. Дрезден. Он не может использоваться в целях предвыборной рекламы. Политические партии могут, однако, использовать его для информирования своих членов.

www.dresden.de/buergerbeteiligung

